



Consejo de Seguridad

UN LIBRARY

OCT 6 - 1981

LA COLLEGE

Distr.  
GENERAL

S/14716  
5 octubre 1981  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 5 DE OCTUBRE DE 1981 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL VICEPRIMER MINISTRO Y MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE KUWAIT

Tengo el honor de informarle de que, desde el estallido de las hostilidades entre el Iraq y el Irán, la Fuerza Aérea Iraní ha atacado varias veces las fronteras y las posiciones kuwaitíes. El Gobierno de Kuwait había tenido la esperanza de que dichas acciones fuesen involuntarias y hubiesen ocurrido como resultado de errores ocasionados por la confusión reinante. No obstante, la repetición de dichos incidentes ha determinado con absoluta certeza que las autoridades iraníes estaban efectuando deliberadamente incursiones militares contra posiciones kuwaitíes. Lo que aumenta la gravedad de la situación es que dichas incursiones militares traspasaron la zona de las fronteras septentrionales de Kuwait y alcanzaron instalaciones civiles situadas muy adentro del territorio de Kuwait. Un ejemplo notorio de los ataques aéreos iraníes es el bombardeo más reciente de un complejo petrolero en Um Aleish, que tuvo lugar el 1° de octubre de 1981.

Después de cada uno de dichos incidentes, el Gobierno de Kuwait había elevado protestas ante las autoridades iraníes, declarando que éstas debían asumir la total responsabilidad por tales actos. El Gobierno de Kuwait señaló también que la repetición de esos actos sólo vendría a ampliar la zona de hostilidades en la región, asunto que no redundaba en interés de la paz y la seguridad mundiales.

Por su parte, todos los estados de nuestra región condenaron las operaciones, ya que veían en ellas una amenaza, no sólo para Kuwait, sino también para todos los países de la región. Como usted sabe, el Gobierno de Kuwait ha desplegado esfuerzos en el ámbito internacional para poner fin a la guerra entre el Iraq y el Irán, ya que el Gobierno de Kuwait está convencido de que la continuación de esta guerra no conviene a ninguna de las partes y, además, pondrá en peligro a otros países.

Al señalar este asunto a su atención, el Gobierno de Kuwait desearía que usted adoptase medidas tendientes a poner fin a la repetición de incidentes tales como los cometidos por las autoridades iraníes, así como a afirmar que el Irán debe asumir la total responsabilidad de cualesquiera consecuencias de la continuación de dichos incidentes.

S/14716  
Español  
Página 2

Solicito de Vuestra Excelencia que tenga a bien señalar la presente cart  
atención de los miembros del Consejo de Seguridad y disponer que se distribuy  
documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Sabah Al-Ahmad Al-Jaber AL-S  
Viceprimer Ministro  
Ministro de Relaciones Exter

-----